ДЕРЖАРХІВ
Фонд № Р-7641
Опис № 23
Архівний № 653

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

# ДЕЛО № 16392

НАЧАТО 10 апреля 1947 г.

ОКОНЧЕНО 7 мая 1955 г.

Грек
(Наталья) (Зина, Зинаида)
Ивановна

На 11 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 23
Архівний № 653

## ЛІКВІДУВАТИ ГАЛЬМУВАННЯ

Дострокова здача хліба державі—це перший обов'язок кожного колгоспу.

Але вкрай незадовільно здає хліб державі колгосп „За заможне життя", Колядинецької сільради, де головою колгоспу т. Троценко. До цього часу здано хліба державі лише 460 цнт. з плану 1136 цнт.

Часто в коморах колгоспу лежить 30—40 цнт. хліба. Здачі його на приймальний пункт правління колгоспу не організовує.

Недобросовісно відносяться до роботи і працівники приймального пункту. Так, був випадок, коли завідуюча приймальним пунктом т. Овсієнко Тетяна та лаборантка Калюжна Катерина відмовились прийняти 30 цнт. жита від колгоспу „За заможне життя" тільки із-за особистих рахунків з тов. Троценком.

Пора покінчити з усіма неполадками, що гальмують виконання плану хлібозаготівель. Справу необхідно налагодити так, щоб до річниці великого Жовтня повністю розрахуватися з державою і виконати всі роботи в колгоспі.

Г. Дахно.

## Не виконують нарядів

Колгосп ім. 12 партз'їзду продовжує відставати з усіма роботами. План хлібоздачі виконав лише на 50 процентів, озимину посіяв не в строк і на низькому агротехнічному рівні. Зараз колгосп має всі можливості виділити достатню кількість тягла на оранку зябу. Але цього не зроблено. На зяблевій оранці щоденно працюють один—два плуги. Винні в цьому бригадири Дем'янець Федір та Качала Василь. Вони щоденно не виконують нарядів. Приміром 30 вересня з кожної бригади потрібно було за нарядом на оранку зябу послати по 4 плуги. Насправді ж з обох бригад орали по одному плугові.

Годі миритися з таким станом. Правлінню колгоспу необхідно вжити рішучих заходів для покращення роботи бригад.

Б. Довженко.

## Збирають картоплю і здають державі

Збирання врожаю кар- | Молоді колгоспники Ма-

Виконання плану хлібозаготівель по колгоспах району

На 5 жовтня колгоспи зайняли такі місця:

1. „20-річчя Жовтня"
2. „Іскра Ленина"
3. „Перемога", с. Беїво
4. „Перемога", с. Сватки
5. Ім. Шевченка, с. Саї
6. „9-е січня"
7. „ Новий шлях"
8. Ім. Ворошилова, с. Саї
9. Ім. Сталіна, с. Капустинці
10. Ім. Калініна
11. Ім. Шевченка, с. Сватки
12. Ім. Ворошилова, с. Бірки
13. „Заповіт Шевченка", с. Марʼянівка
14. „Червона нива"
15. Ім. Шевченка, с. Галайвець
16. „1-ше Травня"
17. Ім. Петровського, с. Марʼянівка
18. „Червона П'ятирічка"
19. Ім. Леніна
20. Ім. Молотова
21. „Паризька Комуна", с. Капустинці
22. м. Хрущова
23. „Серп і Молот"
24. Ім. 16 партз'їзду
25. „Нове життя"
26. Ім. Ільїча
27. Ім. Сталіна, с. Підставки
28. Ім. Чкалова
29. „Паризька Комуна", с. Сватки

## 12 років конюхом

59-річний Максим Прокоповичь Овчаренко з колгоспу ім. Кірова, Беївської сільради, безперервно 12 років працює конюхом.

Максима Прокоповича, як відданого трудівника, зразкового конюха, знають і поважають всі колгоспники, старики і діти.

Товариш Овчаренко день і ніч доглядає своїх любимих 12 коней, які закріплені за ним.

Коні в нього завжди своєчасно нагодовані, напоєні, почищені. В конюшні чисто, підметено, підстелена свіжа підстилка.

О. Г.

## ГОТУЮТЬ СВИНОФЕРМУ ДО ЗИМИ

Приміщення свиноферми в колгоспі ім. Паризької Комуни, Сватківської сільради, старанно підготовляється до зими. Для свиней і поросят виготовлені нові і відремонтовані старі станки, корита. Полагоджена підлога. Приміщення свиноферми обмазане, в середині зроблена побілка.

Добросовісно працює на свинофермі свинарка Одарка Романко. Свиноматки і поросятка, які доглядає т. Романко, завжди своєчасно нагодовані, напоєні.

Ф. Сватківський.

## Передові ланки

Трудівниці колгоспниці з артілі „Іскра Леніна", Подільківської сільради, Дядюн Настя та Сепета Марія декілька років працюють ланковими. Ланки їх передові в колгоспі. Члени ланок день і ніч трудяться в колгоспі на ріжних роботах.

Зараз ланки т.т. Дяюн та Сепета вибрали коноплі-матірки по 2 га кожна.

Самовіддано працювали на збиранні конопель члени ланки Насті Дядюн—Марія Римар та Марфа Деменко, а з ланки Марії Сепети—т.т. Мандрика Оришка та Сердюк Ганна.

Наполеглива праця жінок колгоспниць допоможе скоріше відбудувати колгоспне господарство.

В. Подлько.

## Коноплі — державі

Колгосп ім. Сталіна, Капустинської сільради, завершує збирання конопель в

Не відставали в роботі і ланьки Мелашки Степа-

Пролетарі всіх країн, єднайтеся!

# ЗА ЗАМОЖНЕ ЖИТТЯ

ОРГАН СИНІВСЬКОГО РК КП(б)У ТА РАЙРАДИ ДЕПУТАТІВ ТРУДЯЩИХ, СУМСЬКОЇ ОБЛАСТІ

НЕДІЛЯ 7 ЖОВТНЯ 1945 р. № 53 (96)

Ціна 15 коп.

## УКАЗ ПРЕЗИДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ СРСР

ПРО ЗАСНУВАННЯ МЕДАЛІ „ЗА ПЕРЕМОГУ НАД ЯПОНІЄЮ“

1. В ознаменування здобутої перемоги над Японією заснувати медаль „За перемогу над Японією“.
2. Затвердити Положення про медаль „За перемогу над Японією“.
3. Затвердити зразок і опис медалі „За перемогу над Японією“.

**Голова Президії Верховної Ради СРСР М. КАЛІНІН.**
**Секретар Президії Верховної Ради СРСР О. ГОРКІН.**

Москва, Кремль.
30 вересня 1945 року.

# ГІДНО ЗУСТРІНЕМО ВЕЛИКИЙ ЖОВТЕНЬ

Наближається 28 річниця Великої Жовтневої соціалістичної революції. Цього року ми відзначатимемо великий Жовтень в умовах мирного розвитку. Друга світова війна закінчена. Ми перемогли! Міліони воїнів-переможців повертаються зараз до мирної творчої праці. В колгоспах і радгоспах, у промисловості, скрізь, де працює радянська людина, дедалі ширше розгортається соціалістичне змагання за швидку відбудову і піднесення народного господарства нашої країни.

Колгоспне селянство нашого району, як і всієї нашої Батьківщини, відзначило перші місяці мирної праці новими успіхами в справі піднесення соціалістичного сільського господарства. Колгоспники й колгоспниці, спеціалісти сіль- [illegible] врожайності [illegible] полів, за вико- [illegible] (15 жовтня) колгоспи „Перемога“, Сватківської сільради, „Іскра Леніна“ і другі, які вже напередодні завершення виконання хлібоздачі. Правління цих колгоспів, вміло поєднуючи всі види робіт, правильно організувавши працю, раціонально використовуючи все тягло колгоспів і корів колгоспників, домоглися непоганих наслідків ведення артільного господарства.

З усіх колгоспів району йдуть вісті про нові трудові подвиги колгоспників і колгоспниць. Віддано трудяться на вивезенні хліба молоді юнаки Григорій Крамаренко з колгоспу ім. Шевченка, Саївської сільради, Клюс Микола та Жогло Віктор з колгоспу „Заповіт Шевченка“, Мар'янівської сільради. День-у-день старанно доглядають свиней свинарки колгоспу [illegible] ней вони одержали поро- [illegible]

## УКАЗ ПРЕЗИДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ СРСР

**Про нагородження Маршала Радянського Союзу тов. Василевського О. М. орденом Леніна**

В зв'язку з 50-річчям з дня народження Маршала Радянського Союзу тов. Василевського О. М. і відзначаючи його видатні заслуги перед державою і Червоною Армією, нагородити тов. Василевського Олександра Михайловича орденом Леніна.

**Голова Президії Верховної Ради СРСР М. КАЛІНІН.**
**Секретар Президії Верховної Ради СРСР О. ГОРКІН.**

Москва, Кремль.
29 вересня 1945 р.

## Привітання Центрального Комітету ВКП(б) і Ради Народних Комісарів СРСР

[illegible] кого Союзу радянсь- [illegible]

# ПОЛОЖЕННЯ

## про медаль „За перемогу над Японією“

1. Медаллю „За перемогу над Японією“ нагороджуються:

а) всі військовослужбовці і особи вільнонайманого штатного складу частин і з'єднань Червоної Армії, Військово-Морського Флоту і військ НКВС, які брали безпосередню участь в бойових діях проти японських імперіалістів в складі військ 1-го Далекосхідного, 2-го Далекосхідного і Забайкальського фронтів, Тихоокеанського флоту і Амурської річкової флотилії;

б) військовослужбовці центральних управлінь НКО, НКВМФ і НКВС, які брали участь в забезпеченні бойових дій радянських військ на Далекому Сході.

2. Вручення медалі „За перемогу над Японією“ провадиться від імені Президії Верховної Ради СРСР на основі документів, які підтверджують участь в бойових діях проти Японії, що видаються командирами частин і начальниками військово-лікувальних закладів.

Вручення провадиться: особам, що знаходяться в військових частинах Червоної Армії, Військово-Морського Флоту і військ НКВС, командирами військових частин, а особам, що вибули з Армії, Флоту і військ НКВС—обласними, міськими і районними військовими комісарами по місцю мешкання нагороджених.

3. Медаль „За перемогу над Японією“ носиться на лівій стороні грудей. При наявності орденів і інших медалей названа медаль розташовується під медаллю „За перемогу над Німеччиною у Великій Вітчизняній війні 1941—1945 р.р.“

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Видом на жительство служить не может

Действительно по «20» сентября 1945 г.

Город Бранденбург

№ 676

# УДОСТОВЕРЕНИЕ

Фото-карточка

Выдано Грек Нина Ивановна
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1923. место рождения Сумская обл. Сыновский р-н. х. Казарика

в том, что он по прибытии из г. Вуперталь Германия с „5" августа м-ца по «20» августа м-ца 1945 г. содержался в 226. проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумская обл. Сыновский р-н. х. Казарика
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать)

(подпись)

52

3

# Регистрационный лист

**на прошедшего регистрацию в лагере № 226 или СПП № _____**
**(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте г. Бранденбург**

| | |
|---|---|
| 1. Фамилия, имя, отчество | Грек Анна Ивановна |
| 2. Год и место рождения 1923 | х. казарика сынивского р-на сумской обл |
| 3. Национальность украинка | 4. Образование 3 класса |
| 5. Специальность | Нет |
| 6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части). | х казарика колхозница |
| 7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ | Нет |
| 8. Почему оказался на территории другого государства | взята в Германию 29.5. 1942 г. |
| 9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что) | Нет |
| 10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес) | Нет |
| 11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого). | работала в больнице в столовой в г. Вуперталь |
| 12. Какие отобраны документы при регистрации | 1) рабочая карта |
| 13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес) | мать Ксения Степановна |
| 14. Куда следует на постоянное жительство | х. казарика сынивского р-на сумской обл |

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Грек. Анна. Я.

Регистрационный лист заполнил

подпись: [signature]

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: [signature]

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Грек А

(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «17» августа 1945 г.

Für amtliche Vermerke

# Anmeldung
## bei der polizeilichen Meldebehörde

15. Polizeirevier
Meldestelle
Wuppertal-Elberfeld
12.7.42
Tagesstempel der Meldebehörde

Am 9.7. 19 42 ist — sind

zugezogen nach Wuppertal-Barmen (Ort), Barmen (Kreis), (Wohnung) Straße/Platz Nr. 48

als — Mieter — Untermieter — Schlafstelle — Dienst — Besuch — bei _____
(Zutreffendes unterstreichen)

Letzte Wohnung: Marjanowka, Ukraine (Ort und Kreis; falls Ausland auch Staat) [1]) Straße/Platz Nr. ____ als Mieter/Untermieter bei _____; oder vom Reichsarbeitsdienst _____ vom Wehrdienst _____

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | | | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | | 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lfd. Nr. | **Familienname** (bei Frauen auch Geburtsname und gegebenenfalls Name aus der letzten früheren Ehe) | **Vornamen** (sämtliche, Rufname ist zu unterstreichen) | **Familienstand** (ledig, verh., verw., gesch.) | **Beruf** (genaue Bezeichnung der Berufstätigkeit und Angabe, ob selbständig oder Angestellter, Arbeiter usw.) | **Geburts-** Tag | Monat | Jahr | a) Geburtsort b) Kreis c) Staat (wenn Ausland) | Staatsangehörigkeit | Bezeichnung des relig. Bekenntnisses (ob Angehöriger einer Religions- oder Weltanschauungsgemeinschaft, gottgl. oder glaubenslos) | Wohnort und Wohnung (Ort, Kreis, Straße, Hausnummer) bei der letzten Personenstandsaufnahme bzw. am letzten vor der Anmeldung liegenden 10. Okt. | Wehrdienstverhältnis (z. B. Ersatzreserve I usw.) Wehrnummer? Zuletzt zuständige Wehrersatzdienststelle? [3]) | Bei Zuzug von außerhalb: a Haben Sie schon früher in der hiesigen Gemeinde gewohnt? Bejahendenfalls wann und wo? | b Für den Fall, daß die oben angegebene letzte Wohnung daneben beibehalten wird, Zweck und voraussichtliche Dauer des Aufenthalts in der hiesigen Gemeinde? | Bei Zuzug aus dem Ausland, von Reisen, Wanderschaft, Schiffahrt od. Reichsarbeitsdienst und Wehrdienst, Angabe, wann und wo Sie zuletzt im Inland polizeilich gemeldet waren (Ort, Kreis, Straße, Hausnummer) |
| | Ulrich | Hanna | led. | Hausgeh. | 23 | 2. | 23 | Marjanowka Ukraine | | kath. | | | nein | 3 Wochen Besuch b. Fam. Fink | |

Polizei-Präsident in Wuppertal
Pol. Revier Nr. 15

St. Petrus-Krankenhaus e.V. Barmen

**Für Kraftfahrzeugbesitzer**

Ich bin Besitzer des/der
Lastkraftwagens Nr. _____
Personenkraftwagens Nr. _____
Kraftrades Nr. _____

Meiner gesetzlichen Verpflichtung zur Anmeldung der Wohnungsveränderung bei der Zulassungsstelle für Kraftfahrzeuge werde ich unverzüglich nachkommen.

**Für Ausländer und Staatenlose**

a) Art des vorhandenen Ausweises (Paß, Paßersatz): _____
b) Nummer des Ausweises: _____
c) Ausstellende Behörde: _____
d) Datum der Ausstellung: _____

**Für Angehörige des zivilen Luftschutzes**

Welche Verwendung haben Sie?
1. Sicherheits- und Hilfsdienst: _____
2. Werkluftschutz: _____
3. Erweiterter Selbstschutz: _____
4. Selbstschutz: _____
5. Luftschutzwarndienst: _____

Im Luftschutz verwendete mit umziehende Ehefrau oder Kinder sind ebenfalls in der für sie in Frage kommenden Zeile aufzuführen.

[1]) Es ist die politische Gemeinde anzugeben, nicht ein Wohnplatz, ein Amtsbezirk oder ein Ortsteil.
[2]) Bei mehrfacher Staatsangehörigkeit sämtliche angeben, bei Staatenlosigkeit: staatenlos und frühere Staatsangehörigkeit.
[3]) Von außerhalb zuziehende Wehrpflichtige müssen der Meldebehörde bei Abgabe der Anmeldung ihre Wehrpässe oder die an ihrer Stelle ausgegebenen Ausweise vorlegen.

Ulrich Hanna
(Eigenhändige Unterschrift des Angemeldeten)

Ulrich Helga
(Eigenhändige Unterschrift des Wohnungsinhabers bei Untermietern)

_____
(Eigenhändige Unterschrift des Hauseigentümers bzw. des Verwalters)

Wu.-Ba., den 13.7. 19 42
(Ort und Datum der Abgabe an die Meldebehörde)

Vordruck a Din A 4. H/0286

**Achtung!**

**Gemäß der Verordnung über zusätzliche Bestimmungen zur Reichsmeldeordnung vom 6. Sept. 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 1688) wird die Frist für An- und Abmeldungen für die Dauer des Krieges auf 3 Tage herabgesetzt. Ausländer u. Staatenlose müssen ihre Meldung innerhalb 24 Stb. bewirkt haben**

# Auszug aus der Reichsmeldeordnung vom 6. Januar 1938

(Reichsgesetzbl. I S. 13)

**Wer eine Wohnung bezieht**, hat sich binnen einer Woche nach dem Beziehen der Wohnung bei der Meldebehörde anzumelden. Bei Zuzug aus einer anderen Gemeinde hat er dabei die Bestätigung über seine Abmeldung vorzulegen, falls er nicht seine bisherige Wohnung daneben beibehält. Wer seine bisherige Wohnung daneben beibehält, muß dies bei der Anmeldung angeben.

Wohnung ist jeder Wohnraum, auch die Schlafstelle (§ 2).

**Wer aus einer Wohnung auszieht**, hat sich binnen einer Woche bei der Meldebehörde unter Angabe seiner neuen Wohnung, oder, wenn er noch keine neue Wohnung besitzt, unter Angabe seines Verbleibs abzumelden (§ 3).

**Bei Umzügen innerhalb der Gemeinde** ist eine Abmeldung nicht erforderlich, sondern nur die Anmeldung in der neuen Wohnung. Bestehen in der Gemeinde besondere örtliche Meldestellen, so muß die Anmeldung bei der für die neue Wohnung zuständigen Meldestelle erstattet werden (§ 3 Abs. 2 und § 8 Abs. 2).

Die Meldung (**An- oder Abmeldung**) ist von dem Ein- oder Ausziehenden als dem Hauptmeldepflichtigen zu erstatten. Für Kinder bis zum vollendeten 15. Lebensjahr, die im elterlichen Hausstand wohnen, ist der Haushaltsvorstand meldepflichtig; wohnt das Kind nicht im elterlichen Hausstand, so ist der Wohnungsgeber meldepflichtig. Bei Entmündigten liegt dem gesetzlichen Vertreter die Meldepflicht ob (§ 4).

Der **Hauptmeldepflichtige** muß den von ihm wahrheitsgemäß ausgefüllten und von ihm selbst, vom Hauseigentümer, gegebenenfalls auch vom Wohnungsgeber, unterschriebenen Meldeschein — den Anmeldeschein in zwei, den Abmeldeschein in drei Ausfertigungen — persönlich bei der Meldebehörde unter Vorlage von Ausweispapieren abgeben (§ 5 Abs. 1 und § 11 Abs. 2). Das dritte Stück des Abmeldescheins erhält der Meldepflichtige nach Abstempelung zurück.

Die höhere Verwaltungsbehörde kann auch für den Anmeldeschein die Einreichung eines dritten Stücks vorschreiben (§ 13 Abs. 2). Im Falle dieser Anordnung erhält der Meldepflichtige das dritte Stück nach Abstempelung als Bestätigung der erstatteten Meldung zurück, falls ihm nicht von der Meldebehörde eine besondere Meldebestätigung (§ 11) erteilt wird.

Bei einem Wohnungswechsel, der sich auf den ganzen Haushalt erstreckt, sind Ehefrau und Kinder, solange sie mit dem Haushaltsvorstand in gemeinsamer Wohnung wohnen und seinen Namen führen, auf dem Meldeschein des Haushaltsvorstands mit zu melden. Im übrigen ist jede Person auf einem besonderen Meldeschein zu melden.

Bei der **Abgabe der Meldung** bei der Meldebehörde kann sich der am persönlichen Erscheinen verhinderte Meldepflichtige unter Angabe der Behinderungsgründe durch ein erwachsenes Familienmitglied und als Untermieter durch den Wohnungsgeber, als Mieter durch den Hauseigentümer (Verwalter) oder dessen erwachsene Familienmitglieder vertreten lassen.

Bei einem Wohnungswechsel, der sich auf den ganzen Haushalt erstreckt, kann der Haushaltsvorstand, im Behinderungsfall ein erwachsenes Familienmitglied die zum Haushalt gehörigen und mit umziehenden Personen bei der Abgabe der Meldung vertreten. Zum Haushalt zählen neben den Familienangehörigen auch Personen, die auf Grund eines Dienst-, Arbeits-, Vertrags- oder Verwandtschaftsverhältnisses in den Haushalt aufgenommen sind (§ 5).

Der Meldepflichtige hat auf Verlangen der Meldebehörde die erforderlichen Auskünfte zu geben, die notwendigen Ausweise vorzulegen sowie auch auf Anordnung persönlich zu erscheinen (§ 9).

Verweigern Wohnungsgeber oder Hauseigentümer (Verwalter) ihre Unterschrift, so hat der Meldepflichtige den Meldeschein mit dem schriftlichen Vermerk „Unterschrift verweigert" der Meldebehörde vorzulegen (§ 5 Abs. 4).

Außer dem Hauptmeldepflichtigen (dem Ein- oder Ausziehenden) sind **der Wohnungsgeber und der Hauseigentümer** (Verwalter) meldepflichtig, der letztere neben dem Wohnungsgeber auch für Untermieter (§ 4 Abs. 2).

Bei **Einzug** eines Mieters oder Untermieters haben Wohnungsgeber und Hauseigentümer (Verwalter) ihrer Meldepflicht genügt, wenn sie den Meldeschein des Zuziehenden unterschrieben und sich durch Einsicht in die Meldebestätigung (§ 11) davon überzeugt haben, daß die Meldung bei der Meldebehörde tatsächlich erstattet ist (§ 6).

Verweigert oder unterläßt der Hauptmeldepflichtige die Anmeldung, so genügen Wohnungsgeber und Hauseigentümer (Verwalter) ihrer Meldepflicht, wenn sie das der Meldebehörde anzeigen (§ 6 Abs. 2).

Den **Auszug** eines Mieters muß der Hauseigentümer (Verwalter), den Auszug eines Untermieters der Wohnungsgeber der Meldebehörde innerhalb einer Woche schriftlich mitteilen, wobei sie sich des hierfür vorgesehenen Postkartenvordrucks bedienen können (§ 7 Abs. 1). Die Mitteilung des Wohnungsgebers ist vom Hauseigentümer (Verwalter) mit zu unterschreiben. Im Falle des **Fortzugs aus der Gemeinde** bedarf es dieser Mitteilung nicht, falls Hauseigentümer und Wohnungsgeber den Abmeldeschein unterschrieben und sich durch Einsicht in den abgestempelten Abmeldeschein davon überzeugt haben, daß die Abmeldung bei der Meldebehörde tatsächlich erstattet ist (§ 7 Abs. 2).

Wer in einer Gemeinde des Inlands nach § 2 gemeldet ist und **besuchsweise** in einer anderen Gemeinde bei Verwandten oder Bekannten wohnt, braucht sich erst nach Ablauf von sechs Wochen nach seiner Ankunft in der Besuchsgemeinde anzumelden. Reist er innerhalb dieser Frist ab, so ist er von der Meldung entbunden (§ 12).

Die unverheirateten Angehörigen der **Wehrmacht** und der **SS-Verfügungstruppe** sowie die männlichen Angehörigen des **Reichsarbeitsdienstes** sind von der Meldepflicht befreit, solange sie in einer Kaserne oder einer anderen Unterkunft der Wehrmacht, der SS-Verfügungstruppe oder des Reichsarbeitsdienstes wohnen.

Die Genannten müssen sich vor Antritt des Militärdienstes, des Arbeitsdienstes oder des Dienstes in der SS-Verfügungstruppe bei der für ihre letzte Wohnung zuständigen Meldebehörde unter Vorlage ihres Gestellungsbefehls oder Angabe ihrer Formation oder des für die Reichsarbeitsdienstunterkunft zuständigen Reichsarbeitsdienst-Meldeamts abmelden. Nach Beendigung ihrer Dienstzeit oder bei vorherigem Verlassen der bezeichneten Unterkünfte müssen sie sich bei der für ihre neue Wohnung zuständigen Meldebehörde, bei Rückkehr in ihre frühere Wohnung bei der dortigen Meldebehörde wieder anmelden (§ 14 Ziffern 1 und 2).

Bei kurzfristig dienenden Militärpflichtigen bedarf es der Abmeldung und der neuen Anmeldung nicht, sofern sie ihre Wohnung beibehalten.

5

# Arbeitskarte

für ..... Arbeitskräfte

aus .....

Inhaber ist nur zum Zwecke [illegible] Arbeitsverrichtung
zum Verlassen [illegible] Herkunft
Владелец [illegible] ДЛЯ ПОМЕЩЕНИЯ
СДИНСТВЕННО [illegible] работы.

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

52 mm



Грек Галина

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

Herkunftsland: Altsowjetruss. Gebiet Nr. 2

## Arbeitskarte

**Gültig nur für die untenbezeichnete Arbeitsstelle**

Landesarbeitsamt Rheinland Nr. XI / 198

Familienname: Chrek Rufname: Hanna

(bei Frauen auch Geburtsname): ..... led., ~~verh., verw., gesch.~~)

Geburtstag: 23.2.1923 Wird die deutsche Sprache beherrscht? ja / nein*) ~~männlich~~ / weiblich*)

Heimatort: Marijeniwka Kreis: .....

Staatsangehörigkeit: sowjetrussisch

Beruf und Berufsgruppe: Hausgehilfin 22al

Arbeitsbuch-Nr.: ---

Unternehmer (Arbeitgeber): St. Petrus-Krankenhaus

Arbeitsstelle (Ort): Wupp.-Barmen Kreis: Wuppertal

Ausgestellt am 20.7. 1942 Gültig bis zum 30.6. 1944

*) (Nichtzutreffendes streichen)

Gültig bis auf weiteres Widerruf vorbehalten

27./5.44

Arbeitsamt Wuppertal Nr. 5

6

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbeijdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosit és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo cod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustenim tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостовѣрение важи само за работа при означения на другата страна ржководитель на предприятието. То губи значението си при напущането на това мѣсто.

Ця карта праці управнює да праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

---

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

# AUSWEIS
# СВІДОЦТВО

Nr. 18 der Werbeliste. Name: Greg Anna
№ вербовочного листа. Прізвище

geb. 1923 aus Ostrowiec ist am 15/4 von der
Відкіля Вербовочною комісією Rheinland для

Anwerbekommission Rheinland für eine Beschäftigung in
надання роботи в Німеччині як

Deutshland als Hilfsarbeiterin angeworben
завербований.

Diese Anwerbung ist bindend.

Завербування зобов'язує.

Der Tag des Abtransportes wird am 29/4. im Arbeitsam
День від'їзду ешелону буде оголошено через „Біржу праці"

durch Aushang noch bekanntgegeben.

Der Werber.
**Вербуючий.**

---

## Ärztlicher Belund.

**Лікарський висновок**

Nach eingehender Untersuchung tauglich (+) +
Після проведеного огляду: здатний (+)

untauglich (—)
нездатний (—)

Der untersuchende Arzt:
Оглянувший лікар

---

(Stempel) Kartei berichtigt:

Wird für Deutschland freigegeben.

Kriegsverwaltungsinspektor

---

Vermerke der Anwerbekommission Rheinland:

Frei Kriegsgefangenenlager!

# Belehrung

1.) Dieser Ausweis ist sorgfältig aufzuheben und auf Verlangen vorzuzeigen. Er dient gleichzeitig als Fahrtausweis für den Sammeltranstport nach Deutschland. Fahrtdauer etwa 8—10 Tage.
2.) Alle Personalpapiere mitnehmen. (Pass, Arbeitsbuch u. sonstige Ausweise).
3.) Die Reise im sauberen Zustand antreten. Arbeitskleidung, Schuhe und Unterzeug nicht vergessen. Gepäck klein halten. Nichts Unnötiges mitschleppen.
4.) Dem untersuchenden Arzt keine Krankheiten verschweigen.
5.) Decke, Messer, Löffel, Gabel und Essgeschirr für die Reise mitnehmen und stets bereithalten. Dazu Verpflegung für 2 Tage. Verpflegt wird ausserdem vor und während der Reise.
6.) Den Zug an den Haltestellen nicht unbefugt verlassen. Den Anweisungen des Begleitpersonals folgen. Auf Sauberkeit und Ordnung in den Zügen achten.
7.) Personen unter 16 Jahren sind nicht anwerbefähig. Kinder können nach Deutschland nicht mitgenommen werden.
8.) Der Unterhalt der zurückbleibenden Familien wird sichergestellt.
9.) Ueber die Lebens-, Arbeits- und Lohnbedingungen erfolgt abschliessende Auskun in Deutschland.

# ПОЯСНЕННЯ

1. Це свідоцтво треба старанно зберігати і пред'являти при перевірці. Воно є проїздним свідоцтвом для збірного транспорту до Німеччини. Тривалість перебування в дорозі 8—10 днів.

2. Всі особисті документи треба мати при собі: паспорт, трудову книжку та інші документи.

3. Під час перебування в дорозі тримати в чистоті робочий одяг, взуття та мати з собою білизну. Зайвих речей не брати.

4. При огляді лікарем треба бути відвертим.

5. Ковдра, ніж, вилка, ложка та посуд для дороги мати з собою. Їжі взяти з собою з розрахунку на два дні. Перед від'їздом і в дорозі їжею забезпечуватимуться.

6. Залишати потяг на зупинках самовільно не дозволяється.

Виконувати вказівки провідного персоналу.

Уважно відноситись до порядку і чистоти в потязі.

7. Особи до 16 років не вербуються.

Маленькі діти з батьками їхать не можуть.

8. Матеріальна підтримка родинам завербованих забезпечується.

9. Докладні пояснення про умови життя та роботи, а також заробітної плати будуть оголошені по приїзду в Німеччину.

Сов. секретно.

8

СПРАВКА.

Дана на гр-на Грек Наталья Ивановна

Год рождения 1925 г.

По учетам Синевского РО МВД не проходит.

Нач. Синевского РО МВД

Капитан. [signature] /Лузан/.

[illegible] 1947 г.

8

Дана за то-на ... Трек Намалбя Иванович

..... Год рождения 1925г.

На учетах Гиленского РО МЦ не проходит.

Нач. Гиленского РО МЦ

Капитан. [signature] /Дунай/.

[illegible] 1957г.

Гор. Чернигов 9

СПРАВКА

Гр-н. Грек Наталья Ивановна

Год рождения 1925 г.

Уроженец с. Мар'яновка Синевский рн. Сумская обл.

Не нашли учетам не проходит.

вч. Сиверского ГС МГБ

Капитан.

/Цеперин/.

§ § 1947 г.

10

" Утверждаю "
Пред. районно
пров. фель. комм. [signature] -Лузан-
14/IV 1947 г.

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ.
по фильтрационному делу №

с. Синевка " 14 " апреля 1947 года

Мы члены пров. фель. ком. при Синевскому РО МВД Сум. обл. рассмотрев дело на репатриированного-ку советского гр-на Трек Наталья Ивановна год рождения 1925 г. Прибывшего к месту жительства с. Мартеновка Синевского р-на Сум. обл. " 20 " августа 1945 г. Нашли: что в результате проверки компрометирующих материалов не установлено.

Руководствуясь приказом МВД-МГБ СССР 00706-00268 от 16.7.47 г.

## ПОСТАНОВИЛИ:

1. Считать Трек Наталья Ивановна проверенным и фильтрационное дело на него сдать в архив 1-го спец. отдела УМВД Сум. обл. для хранения и взятия его на оперативный учет.

Нач. Синевского РО МГБ
капитан [signature] -Левицин-

Члены комиссии: Зам. Нач. Синевского РО МВД
ст. лейтенант [signature] -Томко-

УРСР
ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
МАР'ЯНІВСЬКОЇ
СІЛЬСЬКОЇ РАДИ
депутатів трудящих
15/IV 1947
Мар'янівка,
Сумського району

Справка Характеристика
за гр. Грек Наталка Івановна
1923 року народження Марянівсь-
кої сельради Сумівського рму
сумської області Виходилець
з сім'ї середняка вовремя німець-
кої окупації проживала на окупірованій
території працювала в зром господар-
стві на різних роботах. в 1942 році
насильно угнано в Германію де і про-
живала до 1945 року з рідних в полі-
ції і жандармерії на території Марянів-
ської сельради ніхто не служив
Справка видана для Сумівського РО МВД
Голова СВК [signature]
секретар [signature]

Архивное фильтрдело № 16392
пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде
как на депатр. находившегося
в америк. оккуп. зоне
с отражением на оперативно-
справочном учете.
Пересмотрел о/упр 4 отд
мл. л-т Бабрит (Бабченко)
Согласны:
Начальник отделения
(_____)
Нач. 4 отд. УКГБ при УССР
по Сумской обл. Мишкин
Прилаковский (Петров)
7 V 1955 г.

2. Имя [illegible] ГРЕ[illegible]

3. Отч. ивановна

4. Год рожд. 1923. Место рожд. Сумская обл. Сыжинский р-н. х. Казарижа

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию хут. Казарижа

7. Проф. (спец.) Нет

8. Парт. б/п. 9. Нац. укр. 10. Гражд. СССР

11. За границей был с 29/V 1942 г. по апр. 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал:

г. Вуперталь. работала в больницы в столовой

(фамилия, составившего карточку)

Точный адрес фильтрационного пункта

~~Село~~ Бранденбург

Город

Область

Республ Германия.

фильтрацию прошел

с 15. 8. 1945 г.

по 15. 8. 1945 г.

Нг-564/93



Дактилоотиск указательного пальца правой руки

[illegible] ...ия: [illegible]

месту жительства

б) выбыл 20 августа 1945 г. Сумская обл. Сыпивский
направлен (указать точный адрес, куда

рп. с. Казарихи.

выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено «15» сентября 1945 г. при №

в областное управление И. К В Д
(точное название органа НКВД—НКГБ)

по Сумской области.

г) Разные отметки

33 1 а 1

НА СОР. ГРАЖДАН

13

1. Фамилия Грек

2. Имя Анна 3. Отчество Ивановна

4. Год рождения 1923 5. Место рождеиня Сумск. об. Синявск р-н

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию

Сумская об Синявск р-н с. Козырыха

7. Профессия (специальность) кол. хоз 8. Национальность укр.

9. Партийность б/п 10. Гражданство СССР

11. За границей был с 9 окт 1942 г. по 2 авг. 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал в Перм. в сх

13. Лагерь №226

(№ фронтового сборно-пересыльного пункта н иаименование фронта)

или № проверочно-фильтрационного пункта и наименование населенного пункта)

14. Дети до 14 лет, следующие при родителях. (имя и год рождения)

Правильность записанных на меня сведений .....

..... подтверждаю .....

подпись

.....

.....

подпись сотрудника, заполнившего карточку

.....

(а Решение фильтрационной комиссии .....

.....

.....

б) Выбыл «2/II» ..... 1945 г. Сумск об.

указать точный адрес, куда выбыл

Синявск р-н с. Козыровка

на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

.....

в какой лагерь, тюрьму

.....

в) Личное дело направлено «.....» ..... 194.... г. №.....

точное название органа НКВД—НКГБ

.....

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 13 аркушів

(тринадцять)

22 10 2026 р.

Посада пров. арк. вчет

Підпис ввсе

Фабрика картонажно-
полиграфических изделий
Арт. 1С 1526